

Eine Reise in die Welt der Dolmetscher
A journey into the world of interpreters

DIE FLÜSTERER ..THE WHISPERERS DES AUTRES

Un voyage au cœur du monde des interprètes



A film by David Bernet and Christian Beetz

© 2005 A Gebrueder Beetz Filmproduction in coproduction with WDR/Radio Bremen in cooperation with arte

DIRECTED BY David Bernet and Christian Beetz SCRIPT AND RESEARCH David Bernet CAMERA Christian Beetz, François Bovy, Hajo Schomerus, Dominik Van Alst
EDITOR Valérie Smith SOUND Susanne Heinz, Philippe Lamielle, Marcelo Busse MUSIC Jan Tilman Schade SOUND EDITOR Volker Zeigermann
RECORDING MIXER Michael Molteck PRODUCTION MANAGER Reinhardt Beetz ASSISTANT PROD. MANAGER Ivette Löcker, Eva Rink PROD. TRAINEE Almut Queitsch,
Ira Lenz, Simone Zeil, Alexandra Weltz COMMISSIONING EDITOR Andrea Ernst, Gerhard Widmer EXECUTIVE PRODUCER Christian Beetz
with the support of AIIC, MEDIA Program of the EU in participation with YLE, TSR, LRT, LTV, ETV
funded by Filmförderung Nordrhein-Westfalen and Nordmedia Fonds GmbH

TSR 08

LRT Lietuvos nacionalinis
radijas ir televizija

Lietuvos
televizija

etv

aiic ASSOCIATION INTERNATIONALE DE
INTERPRETES DE CONFERENCE INTERNATIONAL ASSOCIATION OF
CONFERENCE INTERPRETERS

YLE

arte

WDR

radiobremen

Filmstiftung
Nordrhein-Westfalen

nordmedia

MEDIA

GMfilms

gebrueder beetz
FILMPRODUKTION